

U N I V E R S I D A D
D O N B O S C O



EL PROGRAMA EDUCO EN EL SALVADOR: ¿MITO O REALIDAD?

DOCUMENTAL TELEVISIVO:

1-GUION LITERARIO

2-REPRODUCCION EN VIDEO

**TRABAJO DE GRADUACION
PARA OPTAR AL GRADO DE
LICENCIADO EN
CIENCIAS DE LA COMUNICACION**

PRESENTADO POR:

OSCAR MAURICIO ALAS ROMERO

OCTUBRE 1998

BOYAPANGO EL SALVADOR CENTROAMERICA

UNIVERSIDAD DON BOSCO



RECTOR:
ING. FEDERICO MIGUEL HUGUET R.

SECRETARIO GENERAL
PBRO. PEDRO GARCIA

DECANO FACULTAD DE HUMANIDADES
LIC. BALTASAR DIAZ M.

DIRECTORA ESCUELA DE COMUNICACIONES
LIC. REGINA ALVARENGA MSc.

ASESORA DE TRABAJO DE GRADUACION
LIC. REGINA ALVARENGA. MSc.

JURADO EXAMINADOR:
LIC. SALVADOR ALVARADO
LIC. SAUL GARCIA

UNIVERSIDAD DON BOSCO
FACULTAD DE HUMANIDADES
ESCUELA DE COMUNICACIONES



JURADO EVALUADOR DEL TRABAJO DE GRADUACION

EL PROGRAMA EDUCO EN EL SALVADOR

¿ MITO O REALIDAD ?

* DOCUMENTAL TELEVISIVO.

LIC. SALVADOR ALVARADO
JURADO

LIC. SAUL GARCIA
JURADO

LIC. REGINA ALVARENGA MSc
ASESORA

AGRADECIMIENTOS

*“...Enuncia tu verdad de una manera serena y clara,
y escucha a los demás, incluso al torpe e ignorante,
también ellos tienen su propia historia...”*

*Si te comparas con los demás, te volverás vano y
amargado,
pues siempre habrá personas más grandes,
y más pequeñas que tú”.*

(DESIDERATA/Max Ehrmann).

¡Gracias!. Muchas gracias a todos lo que con su acción u omisión,
permitieron que mi compromiso con la verdad sobreviviera tantos
años de dolor, guerra y muerte.

El presente trabajo es una muestra de ello.

Oscar Alas Romero.

DEDICATORIA

“Padre nuestro que estás en los cielos,
Santificado sea Tu nombre,
venga a nosotros Tu Reino;
hágase Señor Tu voluntad...”

Y regálame un trozo de cielo para mis hermanos salvadoreños:

*“...los hacelotodo, los vendelotodo, los comelotodo,
los tristes más tristes del mundo,
mis compatriotas, mis hermanos”.*

(Roque Dalton).

A ellos, dedico este esfuerzo.

De manera especial a mi familia,
que nunca me ha dejado solo.

Oscar Alas Romero

INDICE

CONSIDERACIONES TEORICAS PARA LA ELABORACION DEL DOCUMENTAL	
I. MARCO CONCEPTUAL	1
1. ANTECEDENTES DEL PROBLEMA	1
2. IMPORTANCIA DEL PROBLEMA	5
3. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA	7
4. ALCANCES Y LIMITACIONES DEL PROBLEMA	9
4.1 ALCANCES	9
4.2 LIMITACIONES	11
II. MARCO METODOLOGICO	12
1. OBJETIVOS	12
2. SUJETOS	13
3. INSTRUMENTOS	14
3.1. ENTREVISTAS SUGERIDAS	15
3.2. ENTREVISTAS FUNCIONARIOS	16
3.3. ESPECIALISTAS EN EDUCACION	17
BIBLIOGRAFIA	17
GUION PARA DOCUMENTAL TELEVISIVO	19

INTRODUCCION

La Sociedad Salvadoreña, que como entidad pretende lograr los máximos niveles de desarrollo en un mundo altamente competitivo, está forzada a constituirse en un sistema organizacional altamente especializado.

La tan necesaria especialización organizativa obliga a la estructuración de subsistemas que sustenten y coadyuven en la consecución del tan ansiado desarrollo dentro de un mundo globalizante.

El Sistema Educativo Nacional, se constituye entonces en uno de los subsistemas fundamentales que sostienen la estructura organizacional de la Sociedad Salvadoreña.

La importancia vital del Sistema Educativo Nacional de El Salvador, radica en el hecho de que se convierte en un valuarte del caudal de

principios, valores y creencias que mantienen la cohesión de la sociedad. De igual forma, la crisis del Sistema Educativo Nacional, conllevaría el riesgo en la conservación de los principios, valores y creencias vigentes. El Subsistema Educativo cumple entonces el importante papel de reproductor del sistema social madre.

Definido lo anterior, nos atreveremos a delimitar nuestro objeto de estudio: El programa de Educación con participación de la Comunidad, (EDUCO). Pretendemos demostrar con la elaboración de un Documental Televisivo, que dicho programa y toda la audacia inherente que implica su ejecución, se conducen en el camino correcto para coadyuvar decisivamente en la solución de nuestros problemas educativos.

Nunca la tan vilipendiada "Educación para la liberación" ha logrado ser tan fielmente retratada como en el programa "Educación con la Comunidad", (EDUCO), una experiencia para aprender y enseñar.

El Salvador, - nuestro país -, debe sentirse realmente orgulloso de éste, su proyecto, que ha permitido no sólo entregar la educación en manos del pueblo, sino además , que los salvadoreños cambiemos nuestro papel de receptores por el de actores de primera línea.

Valga pues, mencionar el hecho de que EDUCO, siendo un joven programa de post-guerra, ha logrado ya trascender nuestras fronteras y ser reconocido no sólo por el Banco Mundial, con el "Premio Presidencial - 1997", sino además otras entidades como la Organización de las Naciones Unidas, han dirigido su mirada hacia él. ¡Claro, para imitarlo en otras áreas del Mundo!

A sus creadores, financiadores, ejecutores y beneficiarios, me resta transmitirles un sincero mensaje. ¡Adelante, siempre!

CONSIDERACIONES TEORICAS PARA LA ELABORACION DEL DOCUMENTAL. "EDUCO: ¿MITO O REALIDAD?"

I - EL MARCO CONCEPTUAL

I. ANTECEDENTES DEL PROBLEMA

1990 y El Salvador se desangra por una cruenta guerra civil que pareciera no tener solución a corto plazo. Alrededor de medio millón de niños se encuentran fuera de la cobertura del sistema educativo oficial. La gran mayoría de ellos habitan el área rural del país y coincidentemente, la más golpeada por la guerra civil.

Maestros asesinados, destrucción de escuelas, centros de enseñanza convertidos en bases militares reflejaban el desastre educativo derivado del conflicto. La Ciudad Normal "Alberto Masferrer", única institución forjadora de maestros del país, convertida en el flamante Batallón Contrainsurgente "Atlacatl" se constituyó en un símbolo del desastre educativo de entonces.

Extensas áreas del país eran disputadas militarmente y en algunos territorios no se hacía sentir la mano del gobierno, ni siquiera sus políticas económicas y de proyección social.

Pobladores de estos sectores olvidados se decidieron –por iniciativa propia– a asumir la educación de sus hijos y nació así la figura del “maestro popular”, un héroe que luchará contra el analfabetismo y marcará una etapa en la historia educativa del país.

Retomando esta iniciativa, fruto del ingenio popular, el Ministerio de Educación se decidió a ampliar la oferta de educación básica y parvularia.

Dado que los antiguos esquemas de ampliación de la cobertura escolar, no garantizaban la permanencia efectiva de los educadores en las áreas marginales del sector rural, resultó impostergable ampliar la visión educativa. Fue entonces necesario involucrar a más personas en la gestión de la educación, para hacerla más democrática y eficiente.

Así nació el programa Educación con participación de la Comunidad (EDUCO)¹ que consiste en la provisión de servicios educativos a niños rurales en el nivel de parvularia y básica a través de una estrategia de cogestión entre el Estado y las comunidades.

El Ministerio de Educación, bajo la dirección de la Lic. Cecilia Gallardo de Cano se apropió del modelo de educación comunitaria, - fruto de la sabiduría popular- y lo oficializó.

16 de Enero de 1992, se logra la paz y el inicio de la construcción democrática en El Salvador, oportunidad inmejorable para fortalecer el impulso por la educación en el país.

El Ministerio promueve la organización comunal y contribuye en la conformación legal de Asociaciones Comunales para la Educación (ACE)² que son grupos formados por padres de familia de la

¹ EDUCO - Abreviación que utilizaremos en lo sucesivo para referirnos a nuestro objeto de estudio: Educación con Participación de la Comunidad.

² ACE-Asociaciones Comunales para la Educación.

comunidad. Las ACE son las responsables de la gestión educativa en el nivel local. Y de manera descentralizada, contratan educadores y materiales, mientras el Ministerio capacita, orienta y transfiere fondos hacia ellas.

EDUCO está orientado hacia el sector rural más remoto de los catorce departamentos del país. Abarca los niveles de parvularia, primero, segundo y tercer grado de Educación Básica, llegando en algunos casos hasta el Sexto Grado.

El programa se ejecuta ampliando el servicio con secciones de parvularia y de primero a Tercer grado, en escuelas que ya existían. También se han creado secciones en locales privados en donde existía demanda.

El financiamiento del programa ha provenido especialmente del Banco Mundial a través de un préstamo para la Rehabilitación de los Sectores Sociales en El Salvador.

De igual forma, tanto UNICEF como UNESCO y AID han cooperado técnica y financieramente con el programa.

La Administración del programa a nivel nacional es conducida por la Coordinación Nacional de EDUCO, la cual depende de la Dirección Nacional de Educación del Ministerio respectivo. La Administración a nivel departamental es manejada por las Direcciones Departamentales. En la actualidad el programa EDUCO atiende a más de doscientos cinco mil niños desde Parvularia hasta Sexto Grado de Educación en seis mil quinientas secciones. Ofrece empleo también a más de cuatro mil cuatrocientos maestros.³

2. IMPORTANCIA DEL PROBLEMA

Siendo nuestro interés el plasmar con la mayor objetividad posible la realidad de la implementación del Programa de Educación con participación de la Comunidad (EDUCO), consideramos como la mejor

³ *Sistemas Educativos Nacionales/El Salvador.*
Ministerio de Educación y Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura. Pág. 37.

alternativa de aprovechamiento de los Recursos de Mass Media el uso de la Televisión.

Específicamente nos referimos a la producción de un Documental filmado en video que nos permita la posibilidad de permear a nuestro público-meta, aprovechándonos de dos vías: el Audio y el Video.

De acuerdo a un primer sondeo con diversas fuentes de información pertinentes, hasta el momento, no existe la producción de materiales audiovisuales que cumplan con los requisitos mínimos de objetividad deseados. Si bien es cierto, tanto el Ministerio de Educación y otras entidades como la Secretaría Nacional de Comunicaciones han realizado trabajos referidos al tema, todos sin excepción adolecen del mismo enfoque parcializado y promocional, comprometido con sus intereses.

Consideramos que la realización de nuestro diagnóstico del programa EDUCO, -analizado desde un óptica nacional- se vuelve oportuno, en

momentos en que a nivel internacional se le reconoce como un ejemplo de innovación en la rama de la educación y digno además de ser imitado.

No perdemos de vista el hecho de que a nivel político, el gobierno actual ha reconocido y aprovechado como una punta de lanza los logros del programa EDUCO, capitalizando a su favor estos resultados. Consideramos oportuno entonces, aportar críticamente a la objetivización del tema.

3. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

¿ Representa la implementación del programa EDUCO la mejor solución a la problemática educativa en El Salvador?

La interrogante anterior, -que obviamente marca la directriz a nuestro trabajo-, nos conduce a derivar en cuestionamientos más precisos y que también pretenderemos responder.

Así las cosas, nos atreveremos a dejar planteadas las siguientes inquietudes puntuales:

- 3.1 ¿Es EDUCO la mejor alternativa para combatir el Analfabetismo en el área rural de El Salvador?
- 3.2 ¿La Sociedad Salvadoreña, –aún polarizada después de la guerra–, es capaz de fraternizar y promover EDUCO?
- 3.3 ¿Es el Gobierno Salvadoreño, incapaz de cumplir con su obligación de satisfacer el derecho a la educación que tienen sus ciudadanos?
- 3.4 La educación excluye a los pobres en El Salvador?
- 3.5 ¿Dónde radica el mérito, en el Ministerio de Educación al apropiarse del concepto popular de EDUCO para poder cumplir con su deber, o en las comunidades, al concebir el método y reivindicar su derecho a la educación?.

3.6 ¿Será realmente EDUCO uno de los programas educativos más exitosos en El Salvador?

3.7 ¿ Porqué EDUCO es uno de los programas educativos más exitosos del Ministerio de Educación en la últimas décadas?.

4. ALCANCES Y LIMITACIONES DEL PROBLEMA:

4.1 ALCANCES

Pretendemos que se logre determinar con nuestro documental:

4.1.1 – La eficacia del programa EDUCO en el momento histórico que vive El Salvador.

4.1.2 – El impacto de EDUCO en el combate contra el Analfabetismo y la cobertura deficitaria del sistema educativo en el área rural.

4.1.3 – Beneficios que conlleva la implementación de EDUCO para la consolidación de la democracia en El Salvador.

4.1.4 – Factores políticos que han incidido en la ejecución del programa EDUCO.

- 4.1.5 – Nivel de protagonismo de las comunidades, -concretamente las Asociaciones Comunales para la Educación-, en la implementación y dinámica del programa EDUCO.
- 4.1.6 – El grado de politización partidaria en la ejecución del proyecto EDUCO.
- 4.1.7 – Factores que han destacado en el éxito del programa EDUCO.
- 4.1.8 – La posibilidad de reproducir internacionalmente el programa de Educación con la participación de la Comunidad.
- 4.1.9 – Nuestro deseo por evitar las teorizaciones en torno al problema y nuestro impulso netamente periodístico, por lograr un auténtico acercamiento a la verdad del programa EDUCO.

4.2 LIMITACIONES

Hemos determinado:

- 4.2.1 – La deficiente política informativa del gobierno central y sus carteras, quienes en su afán de propagandizar, desechan su obligación de informar.
- 4.2.2 – El excesivo celo y temor de los funcionarios al informar sobre su trabajo con el programa.
- 4.2.3 – Imposibilidad de conocer experiencias educativas innovadoras similares en el mundo.
- 4.2.4 – Considerando que en El Salvador padecemos casi permanentemente del fenómeno del año pre-electoral, todos los intentos por lograr información objetiva se ven "satanizados" por el síndrome de la desconfianza partidaria.

4.2.5 – En términos de la calidad técnica de nuestro documental, desgraciadamente ésta, se verá disminuída por efectos de limitación presupuestaria. En términos de televisión, los recursos nunca están de más, para lograr "tecnología de punta".

II. MARCO METODOLOGICO:

1. OBJETIVOS

Partiendo del conocimiento que debemos lograr sobre la fundamentación teórica del programa EDUCO y su posterior confrontación con la realidad, pretendemos mostrar en nuestro documental un diagnóstico sintetizado sobre la implementación de dicho programa.

2. SUJETOS

Nuestro estudio involucra a una gran cantidad de sectores y actores de la sociedad salvadoreña. Pretendiendo permanecer fieles a la verdad de EDUCO, desearíamos involucrar en nuestro documental a cuando menos una representación de artífices del proyecto por cada región de El Salvador. Así, definiremos un contacto y visitas de campo para las zonas Occidental, Central y Oriental del país.

En términos puntuales, procuraremos intercambios de opiniones con los principales protagonistas de EDUCO:

- Niños beneficiarios de todas las zonas de nuestro país.
- Padres beneficiados “ ” .
- Maestros de EDUCO “ ” .
- Representantes/ACE “ ” .
- Coordinadora EDUCO Nacional, Lic. Zulma Cabrera de Fuentes.
- Vice-Ministra de Educación y ex-Directora General de Educación,
Lic. Darlyn Xiomara Meza.

- Ministra de Educación, Lic. Abigail Castro de Pérez
- Ex-Ministra de Educación, Lic. Cecilia Gallardo de Cano.
- Presidente de la República, Dr. Armando Calderón Sol.

3. INSTRUMENTOS

Sin lugar a dudas, el primordial instrumento con que contaremos, -luego de nuestra aproximación teórica al tema-, será la investigación de campo y específicamente la entrevista personal. Nuestro país se ha caracterizado por su gente cordial, sincera y espontánea y precisamente estos elementos son los que pretenderemos explotar en nuestra búsqueda de la verdad en la cuestión EDUCO.

En definitiva pues, serán los principales actores los que nos mostrarán de primera mano la realidad y logros del proyecto educativo.

Nuestra perspectiva actual de "investigadores de escritorio", nos limita sólo a enumerar a algunos de los personajes a los cuales nos resultaría

interesante entrevistar. Es menester aclarar, que los listados que presentamos no son excluyentes y que la escogitación de los mejores resultados será parte de la edición del documental.

ENTREVISTAS SUGERIDAS:

- ⇒ Niños beneficiarios del proyecto EDUCO.
- ⇒ Maestros EDUCO.
- ⇒ Representantes legales de Asociaciones Comunales para la Educativa (ACE).
- ⇒ Padres de Familia miembros de ACE.
- ⇒ Madres de Familia trabajando para escuelas EDUCO.
- ⇒ Alcaldes de la Comunidad.
- ⇒ Campesino, agricultor o gandero que prefiere enviar a su hijo a la Escuela EDUCO, antes que asignarle tareas agrícolas o trabajos del campo.
- ⇒ Cura del lugar.
- ⇒ Policía de la jurisdicción.

FUNCIONARIOS

⇒ Coordinadora Nacional de EDUCO/

Lic. Zulma Cabrera de Fuentes.

⇒ Sub-Directora General de Educación/

Lic. Lorena de Varela.

⇒ Vice-Ministra de Educación/

Lic. Darlyn Xiomara Meza

⇒ Ministra de Educación/

Lic. Abigaíl Castro de Pérez

⇒ Ex-Ministra de Educación/

Lic. Cecilia Gallardo de Cano.

⇒ Presidente de la República/

Dr. Armando Calderón Sol.

⇒ Presidente de la Comisión de Cultura y

Educación de la Asamblea Nacional Legislativa/

Diputado Roberto Serrano.

ESPECIALISTAS EN EDUCACION:

⇒ Postura magisterial de la Asociación Nacional de Educadores Salvadoreños (ANDES 21 DE JUNIO).

⇒ Pbro. Salvador Caffarelli/

Educador Salesiano.

⇒ Lic. Gilberto Aguilar Avilés/

Asesor en Aspectos Educativos.

⇒ Padre José María Tojeira/

Rector Universidad Centroamericana "José Simeón Cañas"

BIBLIOGRAFIA

- Aguilar Avilés, Gilberto. "Un vistazo al pasado de la educación en El Salvador", 1995
- Alvarenga, Regina. Promotional Video for Universidad Don Bosco. EE. UU., 1996.
- Banco Mundial y Banco Interamericano de Desarrollo. "Modernización de la Educación Básica. El Salvador". 1995
- Banco Mundial. Informe sobre el Desarrollo Mundial, 1993.

- Bosch García, Carlos. La Técnica de Investigación Documental. México, 1996.
- Mercado, Salvador. ¿Cómo hacer una tesis? México, 1994.
- Ministerio de Educación, "EDUCO. Una Experiencia en Marcha", El Salvador, 1994.
- Ministerio de Educación "Consulta 95. Documento II. Reforma Educativa en marcha en El Salvador" El Salvador 1995.
- Ministerio de Educación, "Memoria de Labores 1995 - 1996". El Salvador, 1996.
- Ministerio de Educación "Lineamientos del Plan Decenal 1995-2005". El Salvador, 1995.
- Quintana, Jorge. "Sistema Base de Datos de EDUCO", 1995
- Schmelkes, Corina. Manual para la Presentación de Anteproyectos e informes de investigación. (Tesis) México, 1989.
- Sistemas Educativos Nacionales, El Salvador. Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura. España, 1996.
- UNESCO. "Declaración Mundial de Educación para Todos", 1990

GUION PARA DOCUMENTAL
TELEVISIVO.

EL PROGRAMA EDUCO EN EL
SALVADOR:
¿ MITO O REALIDAD ?

VIDEO

1. FADE IN: DE SINCRONIA HACIA IMAGEN DE CELAJE.
2. TITULACION EN DATA SOBRE CELAJE (LETRAS AMARILLAS).
3. SLOW MOTION EN CELAJE. NO MOVIMIENTOS PERCIBIBLES.
4. INICIA PLANO AMPLIO DE NUESTRO PERSONAJE CAMPE-SINO (DON NEMESIO DEL CARMEN GONZALEZ).
5. DIVERSOS PLANOS DE LA CIUDAD EN DONDE SE MUESTRA LA CAPITAL SAN SALVADOR Y SU AJETREO.

AUDIO

1. MUSICA: INICIA "TORITO PINTO Y SE DESVANECE".
2. VOICE OVER: LOCUCION.
"Hay hombres que luchan un día, y son buenos; hay hombres que luchan un año y son mejores; hay hombres que luchan muchos años y son muy buenos; pero hay los que luchan toda la vida... Esos son los imprescindibles. (Bertold Brecht)."
3. MUSICA: DESVANECER EN ...SUS OBRAS...
4. VOICE OVER: LOCUCION.
Esta sentencia del maestro alemán, refleja de cuerpo entero la idiosincrasia de los salvadoreños, su tenacidad y sus obras.

6. VIDEO SOBRESALIENTE DE
CAMPANAZO ESCOLAR.

7. PANEÓ DE AULA QUE MUESTRA
EL TRABAJO DE ALUMNOS
EDUCO.

Seis millones de hermanos,
apretados en apenas veintiún mil
kilómetros cuadrados. Así las
cosas, El Salvador, el "Pulgarcito de
América", tiene corazón, su
historia y muchos, pero muchos
sueños.

5. AUDIO: DESTACAR CAMPANAZO
ESCOLAR.

6. VOICE OVER: LOCUCION.

Esta es la historia de un sueño
dibujado con el corazón en la mano.

Su nombre "Educación con la
Comunidad". Cariñosamente

EDUCO¹.

¹ EDUCO - Abreviación que utilizaremos en lo sucesivo para referirnos a nuestro objeto de estudio: Educación con Participación de la Comunidad.

8. FULL SHOT: IMAGEN RURAL
QUE CONCUERDA CON INICIO
DE MUSICA GUITARRA.

9. CLOSE-UP SECUENCIA ROSTROS
NIÑOS SONRIENTES.

10. ZOOM OUT: DESDE NIÑOS
DESCAMISADOS HASTA AMPLIA
RURAL.

11. COLOCAR INFORMACION EN
DATA SOBREPUESTA EN
IMAGENES ALUSIVAS. (SUPER)

7. MUSICA: GUITARRA ACOMPAÑA
A PANORAMICA DE LA
CAMPIÑA.

8. VOICE OVER: LOCUCION.

Nuestra imaginación vuela entre el
Señorío de Cuscatlán y los pipiles,
junto a niños descalzos y
sonrientes, y aterriza de repente:
El Salvador, quien sinceramente
nos dice: Confieso que he vivido... y
esta es mi triste historia:

9. MUSICA : DE GUITARRA

(MELANCOLICA) ACOMPAÑA
DATA DE SITUACION EDUCA-
CIONAL.

10. VOICE OVER: LOCUCION.

12. SE MUESTRAN IMAGENES DE
DETERIORO FISICO EN
CENTROS ESCOLARES.

SITUACION EDUCACIONAL:

- * Únicamente 8 de cada 100 niños y niñas menores de 6 años acuden a Centros de Educación Pre-escolar.
- * 3 de cada 10 salvadoreños no pueden leer.
- * 3 de cada 10 niños y niñas en edad escolar, no están inscritos en la escuela.
- * Sóamente 3 de cada 10 niños que comienzan la primaria, alcanzan el Sexto grado.
- * El índice de analfabetismo sobrepasa el 30% de la población.

13. CONTINUA DATA SITUACION
DE SALUD. (SUPER)

SITUACION EN SALUD:

- * De cada 1000 infantes que nacen en El Salvador, 63 mueren antes de cumplir los 5 años.

14. SECUENCIA DE NIÑOS EN
HOSPITALES Y/O RECIBIENDO
ATENCION MEDICA.

15. IMAGENES FUERTES DE
GUERRA Y DISPAROS.

16. ROSTROS DE NIÑOS Y
SITUACION DE POBREZA.

* El 60% de la morbilidad infantil,
es causado por enfermedades
prevenibles.

* 1 de cada 2 niños sufre algún
grado de desnutrición.

11. MUSICALIZACION MELANCO-
LICA FINALIZA.

12. AUDIO: SONIDO DE DISPAROS
ROMPE ESCENAS DE GUERRA.

13. MUSICA DRAMATICA ACOM-
PAÑA IMAGENES DE MUERTE.

14. VOICE OVER: LOCUCION.

1990... Y El Salvador, se desangra
por una cruenta guerra civil que
pareciera no tener solución a corto
plazo. Alrededor de medio millón
de niños están fuera de la cobertura
del sistema educativo oficial.

17. IMAGEN RECONOCIMIENTO JUDICIAL MAESTRO ASESINADO.
18. FORMACION MILITAR SOLDADOS "BATALLON CONTRA INSURGENTE ATLACATL".
19. BANDERA "ATLACATL".
20. IMAGEN FUSILES ENTRE GASES DE COLORES.
- La gran mayoría de ellos habitan el área rural del país y coincidentemente, la más golpeada por el conflicto.
15. MUSICALIZACION LUGUBRE CONTINUA.
16. NATURAL SOUND: AUDIO MILITARES TROTANDO.
17. VOICE OVER: LOCUCION.
- Maestros asesinados, destrucción de escuelas, centros de enseñanza convertidos en bases militares, reflejaron el caos educativo derivado del conflicto. La "Ciudad Normal Alberto Masferrer", única institución forjadora de maestros en el país, fue convertida en el flamante "Batallón Contra-insurgente ATLACATL".

21. VUELO DE AVIONES
BOMBARDEROS A - 37.

22. SOLDADO DISPARANDO
ROMPE EL PARRAFO.

23. IMAGENES NIÑO TRABAJADOR
Y AMBIENTE DE POBREZA.

24. ROSTROS DE CAMPESINOS EN
CONDICIONES DE TRABAJO Y
POBREZA.

Esto constituyó un símbolo del
desastre educativo de entonces.

18. AUDIO: DESTACAR VUELO DE
AVIONES DE GUERRA.

19. AUDIO: RESALTAR SONIDO DE
DISPAROS.

20. VOICE OVER: LOCUCION.

Extensas áreas del país eran
disputadas militarmente y en
algunos territorios no se hacía
sentir la mano del gobierno, ni
siquiera sus políticas económicas o
de proyección social.

21. MUSICA: INICIA FLAUTA.

22. VOICE OVER: LOCUCION.

Pobladores de estos sectores
olvidados, decidieron -por iniciativa
propia- asumir la educación de sus
hijos y nació así, la figura del
"maestro popular".

25. IMAGENES MAESTROS ACU-
DIENDO A ESCUELAS DESDE
CAMINOS VECINALES.

26. REUNIONES DE TRABAJO
MAESTROS Y PADRES.

27. FUNCIONARIO MINISTERIO
EDUCACION PLANIFICA
C/PADRES.

28. PANELO DE AULA VACIA EN
ESCUELA RURAL.

Este héroe anónimo luchará contra el analfabetismo y marcará una etapa en la historia educativa del país.

23. MUSICA: CONTINUA MELODIA
FLAUTA.

24. VOICE OVER: LOCUCION.

Retomando esta iniciativa, fruto del ingenio popular, el Ministerio de Educación se decidió a ampliar la insuficiente oferta de Educación Básica y Parvularia.

25. MUSICA: CONTINUA FLAUTA.

26. VOICE OVER: LOCUCION.

Dado que los tradicionales esquemas de ampliación de la cobertura escolar no garantizaban la permanencia de los maestros en áreas marginales del campo, resultó

29. SECUENCIA MUESTRA REUNIONES PLANIFICACION ENTRE MAESTROS Y PADRES.

30. COLOCAR DATA ENTREVISTA LIC. ABIGAIL CASTRO DE PEREZ MINISTRA DE EDUCACION.

31. ZOOM IN: DESDE TOMA AMPLIA QUE MUESTRA ENTREVISTADOR OSCAR ALAS, HASTA MEDIUM SHOT.

imperativo ampliar la visión educativa. Fue necesario entonces, involucrar a más personas en la gestión de la educación, para hacerla más democrática y más eficiente.

27. MUSICA: DESVANECIMIENTO FLAUTA.

28. SOUND BITE: LIC. ABIGAIL CASTRO DE PEREZ. MINISTRA DE EDUCACION.

"Esta valorización de la educación que se encuentran en el terreno cuando se inicia la investigación para tener un modelo de educación rural, si bien es cierto había alguna participación en las zonas de guerrilla, pero creo que se da más

32. VIDEO CARTEL DE EDUCO.**34. COLOCAR DATA ENTREVISTA
PROFESORA ISMENIA DE
ESCALANTE. (SUPER)**

en aquellas zonas donde los sectores sí efectivamente estaban afectados, pero tenían una connotación de lo que era darles una educación a sus hijos."

29. VOICE OVER: LOCUCION.

Este fue el nacimiento del programa "Educación con participación de la Comunidad" EDUCO, consistente en la provisión de servicios educativos a niños rurales en el nivel de Parvularia y Básica, a través de una estrategia de co-gestión entre el Estado y las comunidades.

30. SOUND BITE: PROFESORA ISMENIA DE ESCALANTE. DIRECTORA ESCUELA RURAL MIXTA CASERIO SAN PEDRO-AYUTUXTEPEQUE.

**35. IMAGEN DIALOGO Y TRABAJO
PADRES DE FAMILIA EDUCO.**

**36. CLOSE-UP LOGOTIPO PRO-
GRAMA ESCUELA SALUDABLE.**

"Ya no somos sólo los maestros los que estamos dentro de la responsabilidad de la escuela, sino que los padres. Ellos administran los fondos, ayudan en las actividades de la escuela y están muy involucrados de lo que es el trabajo. Saben todas las necesidades de las que hay en la escuela y nos ayudan a solucionarlas."

**31. SOUND BITE: SE ABRE
PARRAFO CON SONIDO
NATURAL MAESTRA Y NIÑOS
CANTANDO: ¡BRAVO!**

32. VOICE OVER: LOCUCION.

37. EX-MINISTRA DE EDUCACION
LIC. GALLARDO DE CANO
MUESTRA AL PRESIDENTE
CALDERON EL TRABAJO
EDUCO.

38. COLOCAR DATA ENTREVISTA
LIC. DARLYN XIOMARA
MEZA. (SUPER)

En 1991 El Ministerio de
Educación, entonces bajo la
dirección de Cecilia Gallardo de
Cano, hizo propio el modelo de
Educación Comunitaria, -fruto de la
sabiduría popular- y lo oficializó.

33. SOUND BITE: LIC. DARLYN
XIOMARA MEZA. VICE-
MINISTRA DE EDUCACION.

"La parte ideológica también fue una frustración tremenda y es porque al inicio del programa nadie le da cinco centavos por él; cuando un programa ya tiene éxito, todo el mundo es dueño. Ahora eso no interesa si es del país, pero sí afecta en la medida

en que la gente trata de poner al programa en medio de visiones ideológicas. Porque uno habla que el programa dio inicio en áreas ex-conflictivas, ésto no significa que el programa nació porque lo tuviera gente de la guerrilla creándolo y que nosotros venimos y agarramos un programa de la guerrilla. Es distinto.”

34. VOICE OVER: LOCUCION.

1992...

35. NATURAL SOUND: DESPUES DE LOCUCION 1992, AMBIENTE DE APLAUSOS EN ACTO DE FIRMA DE LA PAZ EN CHAPULTEPEC.

39. SECUENCIA IMAGENES ACTO
FIRMA DE LA PAZ.

40. CUT AWAY: ENTREVISTA
OSCAR ALAS CON
AUTORIDADES MINISTERIO
DE EDUCACION.

41. TOMAS AMPLIAS SECUENCIA
DE REUNIONES NUTRIDAS
ENTRE PADRES, MAESTROS Y
MINISTERIO DE EDUCACION.

36. VOICE OVER: LOCUCION.

1992...

Un día 16 de Enero, se logra la paz
y el inicio de la construcción
democrática en El Salvador.
Oportunidad inmejorable para
fortalecer el impulso por la
educación en el país, que ha sufrido
históricamente el azote del
analfabetismo.

37. VOICE OVER: LOCUCION.

El Ministerio promueve la
organización comunal y contribuye
en la conformación legal de
"Asociaciones Comunales para la
Educación" (ACE)², que son grupos
formados por padres de familia del
lugar.

² ACE - Abreviación que utilizaremos en lo sucesivo para referirnos a las Asociaciones Comunales para la Educación.

42. ZOOM OUT REFLEJARA REUNIONES CON GRAN PARTICIPACION DE PADRES DE FAMILIA.

43. COLOCAR DATA ENTREVISTA PROFESORA VALERIA AMAYA. (SUPER)

44. CUT AWAYS: REUNIONES EDUCO ENTRE PADRES DE FAMILIA, MAESTROS Y ALUMNOS.

Las ACE son las responsables de la gestión educativa en el nivel local y de manera descentralizada, contratan sus educadores y materiales, mientras el Ministerio de Educación, capacita, orienta y transfiere fondos hacia ellas.

38. SOUND BITE: PROFA. VALERIA AMAYA. DIRECTORA ESCUELA RURAL MIXTA CANTON EL TRANSITO, TONACATEPEQUE. LA LIBERTAD.

En un principio iniciaron en una casita muy pequeña, donde los niños no tenían suficiente espacio, donde desarrollar normalmente sus clases, sus juegos; sin embargo, como le digo, en el desarrollo que

45. CUT AWAY: MUESTRA TRABAJO VOLUNTARIO DE LOS PADRES.

46. ZOOM OUT: LONG SHOT DESDE BIENVENIDOS A MI ESCUELA EDUCO.

47. CRUCE DE IMAGENES ENTRE NIÑO QUE PASTOREA GANADO Y NIÑA EDUCO.

48. NIÑA EDUCO INGRESA A SU ESCUELA. PANORAMICA QUE IDENTIFICA ESCUELA EDUCO.

49. JUEGO DE NIÑOS EN ARBOL Y SALTANDO CUERDA.

50. ZOOM OUT: DESDE ROSTRO NIÑA SALTANDO CUERDA HASTA AMPLIAR TOMA.

han tenido los padres de familia, el esfuerzo que han logrado ellos junto a nosotros los maestros, es lo que ha hecho posible que ahora EDUCO funcione en esta escuela como lo están viendo."

39. VOICE OVER: LOCUCION.

EDUCO está orientado hacia el sector rural más remoto de los catorce departamentos del país y abarca los niveles de Parvularia, hasta el Séptimo grado, con una proyección a mediano plazo de cubrir toda el Area Básica hasta el Noveno grado.

40. NATURAL SOUND: AMBIENTACION NIÑOS SALTAN CUERDA.

41. VOICE OVER: LOCUCION.

51. IMAGENES DE PARVULARIA Y
JUEGOS DE NIÑOS.

52. NIÑOS COMIENDO COMO
PARTE PROGRAMA ESCUELA
SALUDABLE.

53. MAESTRA Y MADRES SIRVEN
ALMUERZO A NIÑOS.

54. COLOCAR DATA ENTREVISTA
DR. CALDERON SOL. (SUPER)

El financiamiento del programa ha
provenido especialmente del Banco
Mundial, a través de un préstamo
para la rehabilitación de los
sectores sociales de El Salvador. De
igual forma la Organización de las
Naciones Unidas, a través de sus
divisiones: tanto para la infancia
(UNICEF), como para la Educación,
la Ciencia y la Cultura (UNESCO),
han cooperado técnica y
financieramente con el programa.
Así también la Agencia
Internacional para el Desarrollo
(AID).

42. SOUND BITE: DR. ARMANDO
CALDERON SOL. PRESIDENTE
DE LA REPUBLICA DE EL
SALVADOR.

55. ZOOM IN: DESDE AMPLIA QUE
MUESTRA AL ENTREVISTADOR
OSCAR ALAS, HASTA MEDIUM
SHOT DEL PRESIDENTE.

56. IMAGENES DE LA VIDA COTI-
DIANA DE LOS SALVADO-
REÑOS EN EL MERCADO
CENTRAL.

"Creo que estas escuelas rurales se han visto beneficiadas con la presencia de esta profunda reforma que ha tenido la educación en El Salvador. EDUCO ha tenido también el aval y el respaldo del Banco Mundial, hasta ha sido premiado como uno de los programas exitosos en educación y en transformación de la educación, en la prestación de servicios."

43. MUSICA: INICIA EFECTOS DE
MARIMBA.

44. VOICE OVER: LOCUCION.

El país de "los hacelotodo, los vendelotodo y los comelotodo", los que llamaron "Cerrón Grande" a

57. CUT AWAY: INTRODUCIR AL ENTREVISTADO CON SU IMAGEN Y ESCRITURA EN CUADERNO.

58. COLOCAR DATA ENTREVISTA JOSE CESAR CUELLAR. (SUPER)

uno de sus más grandes lagos,
tuvieron además la audacia de
revolucionar un concepto: Escuela.

45. MUSICA: CONCLUYE EFECTO DE MARIMBA.

46. SOUND BITE: JOSE CESAR CUELLAR. ALUMNO EDUCO - SEXTO GRADO DE LA ESCUELA RURAL MIXTA CANTON EL TRANSITO, TONACATEPEQUE.

"Antes bueno, cuando yo iba a Kinder, yo me sentaba en unos botes de leche, nosotros no teníamos pupitres. Nosotros en unos botes de leche escribíamos, ahí nos sentábamos en piedras. Y en cambio ahora, ahora ya

59. CUT AWAY: JOSE CESAR
CUELLAR EN SU CASA.

60. COLOCAR DATA ENTREVISTA
NEMESIO DEL CARMEN
GONZALEZ, DONANTE
TERRENO PARA ESCUELA
CASERIO LOS HENRIQUEZ,
TONACATEPEQUE. (SUPER).

61. CUT AWAY: IMAGENES DON
NEMESIO EN MILPA.

tenemos una escuela, tenemos
pupitres, tenemos libros."

47. MUSICA: DE TRANSICION
ENTRE SOUND BITES.

48. SOUND BITE: NEMESIO DEL
CARMEN GONZALEZ LEIVA.
DONANTE DEL TERRENO PA-
RA LA ESCUELA RURAL MIXTA
CASERIO LOS HENRIQUEZ,
TONACATEPEQUE.

49. NATURAL SOUND: EN CUT
AWAYS DE DON NEMESIO.

"Porque yo veía pues, de que los
niños allá arriba, veía que no
cabían ya, pues, en aquella casita.

Pues sí, debajo de los palos y
entonces a mí se me conmovió,
vea, y no dije yo. Vale verga, y

62. COLOCAR DATA ENTREVISTA.
LIC. ABIGAIL CASTRO DE
PEREZ. MINISTRA DE
EDUCACION. (SUPER).

63. CUT AWAY: NIÑOS EN
CONDICION DE POBREZA.

64. CUT AWAY: NIÑOS ASISTEN A
ESCUELA EDUCO.

me traje yo a Don Salvador, y al señor Alcalde. Yo iba a dar más, vea, pero me dijo Salvador: no hombre, hasta aquí nomás pongamos el mojón, pues vea. Va pues, hasta ahí. Así fue pues como está el solar aquí."

50. SOUND BITE: LIC. ABIGAIL CASTRO DE PEREZ. MINISTRA DE EDUCACION.

"Entonces lógicamente para un país pobre, ya sea en guerra o en no guerra, para un país pobre, darle la posibilidad que un niño accese a la escuela hasta que haya un edificio, era condenar prácticamente a un par de generaciones a que no tuvieran educación. Entonces creo que

65. CUT AWAY: CARTEL EDUCO LO NUESTRO.

66. CLOSE-UP: INICIA PARRAFO CON ROSTRO DE NIÑO CON CARITA SUCIA.

67. ZOOM OUT: DESDE ROSTRO DE NIÑO BIEN VESTIDO HACIA TOMA AMPLIA DE SU SALON DE CLASES.

éste es uno de los conceptos valiosos, el cambio que se da en lo que es realmente el concepto escuela."

51. NATURAL SOUND: ACOMPAÑA A IMAGENES DEL AULA.

52. MUSICALIZACION: INICIA SON DE MARIMBA COMO FONDO DE CIFRAS.

53. VOICE OVER: LOCUCION.

Después de concluída una devastadora guerra de más de una década, El Salvador resurge de las cenizas como el Ave Fénix, y se apresta a conformar nuevos ejércitos. Este es el caso de EDUCO, que pretende combatir al ejército de la ignorancia y ganar la batalla contra el analfabetismo.

68. SECUENCIA DE IMAGENES DEL AULA ACOMPAÑAN LOCUCION DE CIFRAS.

69. SECUENCIA DE PARTICIPACION FAMILIAR. INCLUIR CARTEL ALUSIVO A LA FAMILIA.

70. IMAGENES PROGRAMA ESCUELA SALUDABLE DAN PASO A SOUND BITE DEL PRESIDENTE CALDERON SOL.

71. COLOCAR DATA ENTREVISTA DR. ARMANDO CALDERON SOL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA. (SUPER).

Más de doscientos cinco mil niños son favorecidos por el programa y orientados por cuatro mil cuatrocientos maestros, que guían seis mil quinientas secciones. Sin quedarse atrás, los padres de familia han conformado mil setecientas Asociaciones Comunitarias para la Educación.

54. MUSICALIZACION DE MARIMBA CONCLUYE.

55. SOUND BITE: DR. ARMANDO CALDERON SOL. PRESIDENTE DE LA REPUBLICA DE EL SALVADOR.

"Hemos bajado la tasa de analfabetismo, somos un país que va punteando en recuperación y creo que esto es muy importante

72. COLOCAR DATA ENTREVISTA

JOSE MIGUEL VALENCIA.
PRESIDENTE ASOCIACION CO-
MUNAL PARA LA EDUCACION.
(SUPER)

para nosotros. Y en lo personal, con esa motivación política que siempre tuve desde muy pequeño, creo que me llena de satisfacción el haber podido reducir palpablemente el analfabetismo en El Salvador y haber sentado las bases para una mejor educación."

56. SOUND BITE: JOSE MIGUEL VALENCIA. PRESIDENTE ASOCIACION COMUNAL PARA LA EDUCACION (ACE) ESCUELA RURAL MIXTA CASERIO LOS IZOTES, QUEZALTEPEQUE, LA LIBERTAD.

"O sea que con este programa se participan todos: Ministerio de Educación, padres de Familia, la

73. COLOCAR DATA ENTREVISTA
PROFESORA DELIA DE JESUS
GUEVARA. (SUPER)

74. SOUND BITE ANTERIOR
CONCLUYE CON IMAGENES
DE APLAUSOS.

directiva y todo lo que es la
comunidad en sí."

57. SOUND BITE: PROFESORA
DELIA DE JESUS GUEVARA.
DIRECTORA (EDUCO) ESCUELA
RURAL MIXTA CASERIO LOS
IZOTES, LA LIBERTAD.

"Sigo ayudando a esos niños, sigo
ayudando a este programa
EDUCO en El Salvador.
Porque de veras que esta gente
le está metiendo ganas, verdad.
Así es que ¡Felicidades para
todos ustedes!, muchas gracias y
buenas tardes."

58. NATURAL SOUND: RESALTAR
SONIDO DE APLAUSOS
FINALES.

75. SECUENCIA DE IMAGENES DE
NUTRIDAS ASAMBLEAS ENTRE
PADRES, MAESTROS Y
ALUMNOS EDUCO.

76. MADRES DE FAMILIA DE ACE
VISITAN ESCUELA DE SUS
HIJOS.

77. IMAGENES DE NIÑOS EN AULA
INTRODUCEN PROXIMO
SOUND BITE .

78. COLOCAR DATA ENTREVISTA
LIC. ABIGAIL CASTRO DE
PEREZ. MINISTRA DE
EDUCACION. (SUPER).

59. VOICE OVER: LOCUCION.

El programa EDUCO se convirtió entonces en la ratificación práctica de los enunciados de Faure, quien pronosticó: "Democratizar la educación no es sólo educación para más gente; es también y esencialmente, más gente en la gestión de la educación". Este visionario enunciado es hoy una realidad en El Salvador. Educación con la comunidad: una experiencia para aprender y enseñar.

60. SOUND BITE: LIC. ABIGAIL
CASTRO DE PEREZ.
MINISTRA DE EDUCACION.

"Creo es el modelo más original en cuanto a abrir el monopolio del Estado en lo que es la educación

79. COLOCAR DATA ENTREVISTA**JOSE CESAR CUELLAR.****ALUMNO DE EDUCO SEXTO****GRADO. (SUPER)****80. CUT AWAY: ALUMNOS****INGRESAN AL AULA.**

a otros sectores de la sociedad. Y focalizadamente ha sido más que importante, porque fueron los primeros supervisores de la educación, quienes asumieron este rol, que fueron los padres de familia."

61. SOUND BITE: JOSE CESAR CUELLAR. ALUMNO EDUCO, SEXTO GRADO.

"EDUCO ha ido hasta los últimos rincones de El Salvador, a dar educación buena, para que los niños, este, en un mañana se sientan orgullosos de sí mismos."

62. MUSICA: INTRODUCIR EFECTO DE INCERTIDUMBRE Y DESVANECER.

81. SECUENCIA IMAGENES
INFRAESTRUCTURA DE
ESCUELAS DESTRUIDA.

82. ZOOM OUT: DESDE BANDERA
DE LOS ESTADOS UNIDOS
HASTA PANORAMICA DE
EMBAJADA, ACOMPAÑA.
TEXTO LUTHER KING.

83. COLOCAR DATA ENTREVISTA
DR. ARMANDO CALDERON
SOL. PRESIDENTE DE LA
REPUBLICA.

84. ZOOM IN: DESDE TOMA
AMPLIA DONDE APARECE
ENTREVISTADOR OSCAR
ALAS HASTA CUADRO DEL
PRESIDENTE.

63. VOICE OVER: LOCUCION.

En los momentos del mayor
desastre que la guerra ocasionó en
la educación, los salvadoreños
recordaron al Mártir de los
Derechos Civiles: Martin Luther
King y su proclama "Yo tengo un
sueño". Y dieron vida a su propio
sueño: transformar y democratizar
la educación en El Salvador.

64. SOUND BITE: DR. ARMANDO
CALDERON SOL. PRESIDENTE
DE LA REPUBLICA DE EL
SALVADOR.

"Sabido que hemos cumplido
con ese compromiso enorme de
campana. Ese compromiso
enorme que adquirimos, de
invertir en lo más grande que

85. COLOCAR DATA ENTREVISTA

PROFA. ISMENIA DE
 ESCALANTE. DIRECTORA
 EDUCO. ESCUELA RURAL
 MIXTA CASERIO SAN PEDRO,
 AYUTUXTEPEQUE.

tiene El Salvador, que es el capital humano; nuestra gente. Y que había que invertir los mayores recursos en educación y en salud. Y prueba de ello, son los resultados ya palpables que se pueden mostrar en educación."

65. SOUND BITE: PROFESORA

ISMENIA MEJIA DE
 ESCALANTE. DIRECTORA
 (EDUCO) ESCUELA RURAL
 MIXTA CASERIO SAN PEDRO,
 AYUTUXTEPEQUE.

"El día de la inauguración, que gracias a Dios vimos realizado el sueño. Que, fueron dos años de lucha, porque no nos querían aprobar el presupuesto para la escuela."

86. COLOCAR DATA ENTREVISTA
NEMESIO GONZALEZ LEIVA.
DONANTE DEL TERRENO PARA
LA ESCUELA CASERIO LOS
HENRIQUEZ, TONACATEPEQUE.

66. SOUND BITE: NEMESIO DEL
CARMEN GONZALEZ LEIVA.
DONANTE DEL TERRENO
PARA LA ESCUELA CASERIO
LOS HENRIQUEZ, TONACA-
TEPEQUE.

"Y me decían varios amigos: Vos
sos bruto regalando el terreno.
Si no me voy a llevar nada
cuando yo me muera, vos. Yo
quiero dejar recuerdos y cabal así
fue. Y según yo esperaba ver la
escuela, así está. Porque vino
Japón y la trabajó, ya después
con la ayuda de aquí mismo se va
trabajando. Y siempre yo
dándoles el lomo."

87. SECUENCIA IMAGENES NIÑO
JUGANDO EN INSTALACIONES
DE SU ESCUELA EDUCO.

88. IMAGENES DE NIÑOS
JUGANDO ENMARCAN INI-
CIO DE LAS DECLARACIO-
NES PRESIDENTE.

89. ENTREVISTA DR. ARMANDO
CALDERON SOL (SIN DATA).

67. VOICE OVER: LOCUCION.

"A Dios rogando... y con el mazo dando". Semejante afirmación, fruto de la sabiduría popular, es una realidad palpable en el programa EDUCO, que desde ya se ha convertido en cinco letras grabadas en la historia y en el corazón de miles de salvadoreños.

68. VOICE OFF: INICIAN
DECLARACIONES DEL PRESI-
DENTE. (FUERA DE CUA-
DRO).

69. SOUND BITE: DR. ARMANDO
CALDERON SOL. PRESIDENTE
DE LA REPUBLICA DE EL
SALVADOR.

90. ENTREVISTA PROFA. ISMENIA
MEJIA DE ESCALANTE. (SIN
DATA)

"EDUCO busca también la participación del padre de familia. Busca la participación del magisterio. Ese es el profesor abnegado, que sin su participación valiosa, no podríamos tener una mejor educación; e igualmente la del alumno. Y esto ha sido complementado con el programa Escuela Saludable."

70. SOUND BITE: PROFESORA
ISMENIA MEJIA DE
ESCALANTE. DIRECTORA
(EDUCO) ESCUELA RURAL
MIXTA CASERIO SAN PEDRO,
AYUTUXTEPEQUE.

"O sea, no se les cobra cuotas; aquí toda la educación es gratis."

91. IMAGENES DE ALIMENTACION
PARA LOS NIÑOS EDUCO.

92. IMAGENES DE ATENCION
MEDICA PARA LOS
ALUMNOS.

93. IMAGENES INTRODUCCION DE
MADRE DE FAMILIA ENTRE-
VISTADA EN SU CASA.

94. COLOCAR DATA ENTREVISTA
MARIA SARA GARCIA DE
MARTINEZ. DIRECTIVA DE LA
ASOCIACION COMUNAL PARA
LA EDUCACION (ACE) CASERIO
SAN PEDRO. (SUPER)

Tienen el programa de alimentos, asistencia médica, consultas, medicinas, se está pendiente de sus ojitos, sus oídos, porque formamos parte también del Programa Escuela Saludable."

71. VOICE OFF: EN LA
INTRODUCCION DECLARACIONES
SIGUIENTES (SARA
GARCIA).

72. SOUND BITE: MARIA SARA
GARCIA DE MARTINEZ. DIRECTIVA
DE LA ASOCIACION
COMUNAL PARA LA
EDUCACION (ACE), CASERIO
SAN PEDRO.

73. VOICE OFF: FINAL DE LAS
DECLARACIONES SARA
GARCIA.

95. SECUENCIA IMAGENES REUNIONES DE PADRES DE FAMILIA.

"Y yo pues, agradezco al programa EDUCO que nos ha enseñado muchas cosas, verdad. Muchas cosas nos ha enseñado. Vaya, como le dije, a aprender primeramente a manejar los fondos; saber en qué se van a gastar. Saber como se lleva todo, los papeles como para salir bien; no sólo porque ahí vendrá una auditoría, y entonces uno tiene que entregar correctamente como a uno se lo piden, vea. Y entonces, gracias a Dios uno aprende mucho en ese sistema."

74. SOUND BITE: LIC. ABIGAIL CASTRO DE PEREZ. MINISTRA DE EDUCACION.

96. ENTREVISTA LIC. ABIGAIL CASTRO DE PEREZ. (SIN DATA)
97. TOMA AMPLIA DE ENTREVISTA QUE INCLUYE AL PERIODISTA.
98. IMAGENES NIÑOS EN PUPITRES HACIA CUADRO DE PAYASO.
99. ZOOM OUT: DESDE ROSTROS NIÑAS HACIA PANORAMICA DE AULA.
100. GRUPO DE NIÑOS JUNTO A MAESTRA SON AFECTADOS POR NUBE DE POLVO
101. NIÑOS EN EL CAMPO DETRAS DE CERCA DE ALAMBRE.

75. VOICE OFF: FINAL SOUND BITE LIC. ABIGAIL CASTRO/... Y LUEGOPASEN A....

"Y esa ha sido la Filosofía de nuestro Ministerio, Educación: La Solución. En la medida en que usted les da las herramientas suficientes para que se formen integralmente como personas y luego pasen a un mundo altamente competitivo y usted les enseña a ser competitivos, está resolviendo el problema del país."

76. VOICE OVER: LOCUCION.

Y siendo que no todo puede ser color de rosa, el innovador programa ha debido sortear algunos obstáculos como el de la marginación, ausencia de un

102. DOCENTE SE DIRIGE A SU ESCUELA.

103. FUNCIONARIO DEL MINISTERIO DE EDUCACION VISITA ESCUELA.

104. ENTREVISTA PROFA. VALERIA CRISTINA AMAYA (SIN DATA).

105. IMAGENES MAESTRO TRABAJANDO CON ALUMNOS EDUCO.

programa de incentivos a los docentes, inseguridad en algunas zonas rurales y falta de monitoreo y seguimiento administrativo de las Asociaciones Comunales para la Educación (ACE).

77. SOUND BITE: PROFESORA VALERIA CRISTINA AMAYA. DIRECTORA (EDUCO) ESCUELA RURAL MIXTA CANTON EL TRANSITO, TONACATEPEQUE LA LIBERTAD.

78. VOICE OFF: A PARTIR DE... EN ESTE MOMENTO...

"Uno de los principales problemas es quizás la falta de fondos económicos para fundar nuevas secciones. En este momento si me pregunta de problemas, tenemos

106. COLOCAR DATA ENTREVISTA

JAVIER ALFREDO ORTIZ.
DIRECTIVO ACE CASERIO
FINCA PROVIDENCIA, LA
LIBERTAD. (SUPER)

**107. CUT AWAYS: IMAGENES
ESCUELA CERRADA.**

un grave problema: Un maestro que está trabajando sin que se le pague su doble sección."

79. SOUND BITE: JAVIER ALFREDO ORTIZ. DIRECTIVO ASOCIACION COMUNAL PARA LA EDUCACION (ACE). ESCUELA RURAL MIXTA CASERIO FINCA EL PORVENIR, AYAGUALO, LA LIBERTAD.

La vez pasada faltaron también como cuatro días, vea. Faltaron como cuatro días por motivo de eso también, de que habían asaltado. Y en cuenta hasta yo iba ahí en un pick-up una vez con ellos, en la tarde. Y por allá por un lugar donde le dicen Santa

108. ENTREVISTA PROFESORA
ISMENIA DE ESCALANTE.
(SIN DATA)

Rita, por ahí nos agarraron a balazos en el carro donde yo iba. Pensamos que habían fregado a alguien, vea, porque sólo profesores iban. Ibamos once pero gracias a Dios no le cayó ni una bala a ninguno de los que iba ahí; sólo balacearon el carro.

80. SOUND BITE: PROFESORA
ISMENIA MEJIA DE ESCA-
LANTE. DIRECTORA (EDUCO)
ESCUELA RURAL MIXTA
CASERIO SAN PEDRO,
AYUTUXTEPEQUE.

"Y aquí todavía tenemos unos cuantos problemitas, pues ya la población va creciendo. Ya no cabemos, necesitamos otras aulas

109. CUT AWAYS: IMAGENES DE
COMUNIDAD EDUCO LIM-
PIANDO TERRENOS Y CONS-
TRUYENDO.

110. ENTREVISTA LIC. DARLYN
MEZA. VICE-MINISTRA DE
EDUCACION. (SIN DATA)

111. SECUENCIA IMAGENES DE
PADRES CAMPESINOS TRA-
BAJANDO LA TIERRA.

y estamos viendo cómo podemos
solucionar eso. A ver qué
instancia nos puede ayudar para
adquirir otro terreno."

81. SOUND BITE: LIC. DARLYN
XIOMARA MEZA. VICE-
MINISTRA DE EDUCACION.

Otro de los problemas que hemos
tenido que enfrentar es el mismo
trato, que en este caso diferentes
empresas del sector privado -como
es la banca-, tiene que darle a los
padres de familia. Al inicio
cuando los veían mal vestidos, con
su sombrerito, sudando y estaban
en una cola queriendo buscar su
cheque o una remesa, los tratos
no eran los mejores. ¿Porqué?

112. CUT AWAYS: ROSTROS DE
PADRES DE FAMILIA CAM-
PESINOS.

Porque decían: bueno, que se hagan a un lado estos campesinos que vienen a pagar. Entonces ha habido un trabajo muy fuerte, especialmente de la Ministra diciendo: Cuidado, estamos hablando en este momento, (y eso fue desde hace 4 años) que estamos ingresando al sistema financiero del país, alrededor de 320 millones de colones. Ellos son clientes privilegiados, entonces necesitamos que Uds. les den una atención de primera clase.

113. IMAGENES PDTE. CALDERON
INFORMANDOSE DE LO-
GROS EDUCO Y RECI-
BIENDO RECONOCIMIENTO.

82. VOICE OVER: LOCUCION.

Y hablando de satisfacciones,
Armado Calderón Sol, ciudadano
salvadoreño -hoy por hoy,

114. ENTREVISTA PRESIDENTE
CALDERON SOL (SIN DATA).

115. CUT AWAYS: IMAGENES
AULAS DE TRABAJO EDUCO
Y ALIMENTACION DE
ALUMNOS.

Presidente de la República- y quien
también tiene su corazoncito,
delata su entusiasmo.

83. NATURAL SOUND: APLAUSOS
CUANDO EL PRESIDENTE DR.
CALDERON RECIBE RECONO-
MIENTO.

84. SOUND BITE: DR. ARMANDO
CALDERON SOL. PRESIDENTE
DE LA REPUBLICA DE EL
SALVADOR.

"Para mí en lo personal, es de
mucho satisfacción, para los
colaboradores, para el Gobierno
de la República el haber podido
implementar este programa
EDUCO en educación y
Escuela Saludable, que ha
venido a dar todo un renacer

116. CUT AWAY: TOMA AMPLIA DE ENTREVISTA AL PRESIDENTE CALDERON.

117. ENTREVISTA LIC. ABIGAIL CASTRO DE PEREZ. (SIN DATA)

118. CUT AWAYS: ROSTROS CAMPESINOS Y ASISTENTES A REUNION AMPLIADA EDUCO.

distinto y diferente a la educación en El Salvador. Y marcará pauta en la prestación de este servicio esencial y básico para la transformación en la búsqueda del desarrollo de nuestro país."

85. SOUND BITE: LIC. ABIGAIL CASTRO DE PEREZ. MINISTRA DE EDUCACION.

"Y que me tocó pues, en suerte poder hacerlo a mí, definir la realidad campesina, definir metodología de trabajo con ellos; con esa realidad campesina nuestra y tener la posibilidad ahora de verlo crecer tanto. No sólo hasta ganar un premio a la excelencia como modelo de gestión

119. COLOCAR DATA ENTREVISTA

SALVADOR FRANCISCO
 SALINAS. DIRECTIVO ACE-
 ESCUELA CASERIO LOS
 HENRIQUEZ. (SUPER)

administrativa, sino como modelo de participación. Pero quizás, como ejemplo de todas las innovaciones que se han podido hacer en el Ministerio, cambiando drásticamente las cosas. Creo que ésta es para mí la gran satisfacción."

86. SOUND BITE: SALVADOR FRANCISCO SALINAS. DIRECTIVO ASOCIACION COMUNAL PARA LA EDUCACION (ACE), ESCUELA RURAL MIXTA CASERIO LOS HENRIQUEZ.

"Entonces ahora estamos contentos porque los tenemos acá. A Dios gracias porque nos favorece EDUCO.

120. IMAGENES DE CANCION
IFELICIDADES! CANTADA
POR MAESTRO Y ALUMNOS
EDUCO.

121. SECUENCIA DE IMAGENES DE
CONCENTRACION NACIONAL
EDUCO EN DONDE BANCO
MUNDIAL ENTREGA PREMIO.

122. COLOCAR DATA DISCURSO
JAMES WOLFENSOHN.
PRESIDENTE DEL BANCO
MUNDIAL. (SUPER)

¡Dios nos ayudó a fundar esta
escuela aquí!."

87. NATURAL SOUND: CANCION
IFELICIDADES!

88. MUSICA: CANCION IFELICI-
DADES! HASTA DESVANE-
CERSE.

89. VOICE OVER: LOCUCION.

Cada pueblo tiene lo que se merece
y en razón de la justicia, EDUCO es
seleccionado entre mas de
doscientos proyectos de todo el
mundo, para recibir el "Premio
Presidencial a la Excelencia 1997"
del Banco Mundial.

90. SOUND BITE: JAMES
WOLFENSOHN. PRESIDENTE
DEL BANCO MUNDIAL.

123. SOUND BITE EN INGLES Y
DEJAR CORRER TRADUCCION
AL ESPAÑOL.

124 IMAGENES APLAUSOS DE
CONCURRENCIA.

125. COLOCAR DATA DECLARA-
CIONES LIC. CECILIA
GALLARDO DE CANO. EX-
MINISTRA DE EDUCACION.
(SUPER)

126. CUT AWAYS: PANORAMICA
APLAUSOS DE CONCURREN-
CIA Y PANEÓ.

"Y tratamos todos los años de encontrar el mejor proyecto que tengamos en todo el mundo. Este año le hemos otorgado este premio al programa EDUCO."

92. VOICE OVER: LOCUCION.

"Honor a quien honor merece."

93. SOUND BITE: LIC. CECILIA
GALLARDO DE CANO. EX
MINISTRA DE EDUCACION.

94. NATURAL SOUND: DESTACAR
APLAUSOS DESPUES DE
GALLARDO DE CANO.

"Es una trilogía: entre el padre de familia, el maestro y los estudiantes. ¡Que Dios los bendiga! Muchas gracias."

127. ENTREVISTA LIC. ABIGAIL
CASTRO DE PEREZ. (SIN
DATA)

128. CUT AWAYS: SECUENCIA
IMAGENES ACTO DE
ENTREGA PREMIO BANCO
MUNDIAL.

129. COLOCAR DATA DISCURSO
JOSE CESAR CUELLAR.
ALUMNO EDUCO. SEXTO
GRADO. (SUPER)

95. SOUND BITE: LIC. ABIGAIL
CASTRO DE PEREZ.
MINISTRA DE EDUCACION.

"A mí me parece que James Wolfensohn con su mentalidad innovadora creyó en un modelo totalmente innovador; en un país que salía de la guerra, que no era muy fácil de creer que podía ser innovador. Pero también se amparó en un equipo de trabajo que vino y conoció el país, conoció a los salvadoreños y definieron con mucha claridad, que con los salvadoreños se podía trabajar."

96. SOUND BITE: JOSE CESAR
CUELLAR. ALUMNO EDUCO,
SEXTO GRADO.

130. CUT AWAYS: NIÑOS SALUDANDO MESA DIRECTIVA Y AL PRESIDENTE BANCO MUNDIAL.

131. NIÑOS CANTAN "A MI CASA, YA ME VOY". VIDEO MARCA INICIO DEL CLIMAX DEL DOCUMENTAL.

"Gracias Señor Presidente. Le doy las gracias en nombre de todas las niñas y niños de El Salvador que reciben educación a través del programa EDUCO. ¡Que Dios los bendiga!"

97. NATURAL SOUND: APLAUSOS AL FINAL DISCURSO NIÑO EDUCO.

98. SOUND BITE: CANTO DE NIÑOS "A MI CASA, YA ME VOY"

99. NATURAL SOUND: TERMINO "GUANAQUIANDO" COINCIDE CON LA RISA PERSONAJE DON NEMESIO.

100. VOICE OVER: LOCUCION.

132. ENTREVISTA SALVADOR
SALINAS. DIRECTIVO ACE
CASERIO LOS HENRIQUEZ.
(SIN DATA)

Y entonces, hablemos ahora en
salvadoreño: "guanaquiando".

La pregunta del millón dice así:

EDUCO, ¿Mito o Realidad?

101. SOUND BITE: SALVADOR
FRANCISCO SALINAS. DI-
RECTIVO ASOCIACION CO-
MUNAL PARA LA EDUCA-
CION (ACE), ESCUELA,
CASERIO LOS HENRIQUEZ.

"No, si es una realidad. Si eso nos ha caído del cielo a nosotros. Porque, imagínese de que todos estos niños, en este tiempo que no teníamos escuela y no estaba trabajando, funcionando el programa EDUCO, unos a Guayabal, otros a Tonaca y otros hasta Animas."

133. ENTREVISTA PROFA. VALERIA AMAYA. DIRECTORA ESCUELA CANTON EL TRANSITO, LA LIBERTAD. (SIN DATA)

134. CUT AWAYS: SECUENCIA NIÑOS DE PARVULARIA EDUCO.

135. ENTREVISTA LIC. DARLYN MEZA. VICE-MINISTRA EDUCACION. (SIN DATA)

102. SOUND BITE: PROFESORA VALERIA CRISTINA AMAYA. DIRECTORA (EDUCO) ESCUELA RURAL MIXTA CANTON EL TRANSITO, TONACATEPEQUE, LA LIBERTAD.

"Es una realidad. Un sueño hecho realidad. Porque muchas personas, muchos padres de familia soñaban, como le digo. Es un sueño, porque muchas personas soñaban con que sus niños asistieran a una escuela."

103. SOUND BITE: LIC. DARLYN XIOMARA MEZA. VICE-MINISTRA DE EDUCACION.

136. CUT AWAYS: NIÑOS TRABAJANDO EN AULA EDUCO.

137. CUT AWAYS: APAREAR IMAGENES NIÑO PASTOREANDO GANADO Y LUEGO TRABAJANDO EN SU CUADERNO Y CASA.

"Pues es totalmente una realidad. Un sueño cumplido. Uno de esos sueños que uno quisiera que no se acaben. Y nosotros creemos que en la medida en que la educación rural sea más competitiva y en la medida en que los niños que nacieron a través del modelo EDUCO, logren obtener posiciones importantes cuando finalicen su Educación Media, serán ellos el ejemplo más claro de esta realidad."

Una realidad que dentro de 5 años tendremos de frente, con un título en la mano diciéndonos: Yo quiero ir a la universidad... y van a tener la oportunidad de ir a la universidad.

138. IMAGENES NIÑOS CANTAN-
DO ¡BRAVO, LO HICIMOS
MUY BIEN!

139. 1998... LUEGO DE MEN-
CIONAR AÑO INTRODUCIR
BAILE "EL BARREÑO".

140. NIÑOS BAILANDO.

141. ROSTROS NIÑOS ESPECIAL-
MENTE SONRIENTES.

142. ENTREVISTA LIC. DARLYN
MEZA. VICE-MINISTRA DE
EDUCACION. (SIN DATA)

104. NATURAL SOUND: MAESTRA
Y NIÑOS CANTAN ¡BRAVO,
LO HICIMOS MUY BIEN!

105. NATURAL SOUND: DESPUES
DE 1998 SE INICIA MUSICA
DE "EL BARREÑO".

106. VOICE OVER: LOCUCION

1998... y El Salvador, el país de la
sonrisa y del queso duro-blandito
se orgullece de su obra. Después de
ocho años y muchas metas
cumplidas, cabe preguntarse:

¿Habrá EDUCO para rato?

107. NATURAL SOUND: FINALIZA
MUSICA "EL BARREÑO".

108. SOUND BITE: LIC. DARLYN
Xiomara Meza. VICE-
MINISTRA DE EDUCACION.

143. DESTACAR VIDEO TOQUE DE
CAMPANA QUE CIERRA
VISITA AL PROGRAMA
EDUCO.

“¡Ah, sí! ¡Claro que sí! ¡Para
muchísimo rato! Si no, que le
pregunten a los padres, pues.
Porque eso ya no es de nosotros,
es de los padres. O sea, dígame a
los papás de EDUCO que va
a quitarlo; pregúntele a veinte mil
padres: ¿Qué van a decir si les
dice que les va a quitar su escuela
EDUCO? Porque ellos
quieren la escuela EDUCO.”

109. NATURAL SOUND: TOQUE DE
CAMPANA ESCOLAR.

110. VOICE OVER: LOCUCION

Y los niños convencidos de que
EDUCO es ahora un realidad
palpable,

¡Celebran bulliciosos!

144. DESTACAR VIDEO BAILE DE "LA GALLINITA".
145. EFECTOS DE VIDEO PARA PRESENTAR CARTA AL PRESIDENTE BANCO MUNDIAL. (POST-PRODUCCION)
146. FADE OUT: CREDITOS DE DIRECCION Y PRODUCCION DESDE IMAGEN CELAJE.
147. FIN DE VIDEO.
111. NATURAL SOUND: MUSICA Y CANTO DEL BAILE DE "LA GALLINITA".
112. MUSICA: INSTRUMENTAL DE TAMBOR Y FLAUTA ACOMPAÑA CARTA AL PRESIDENTE BANCO MUNDIAL.
113. MUSICA: INSTRUMENTAL CONTINUA Y ACOMPAÑA PRESENTACION CREDITOS.
114. MUSICA: DESVANECIMIENTO.
115. FIN DE AUDIO.

Washington D.C., Julio 10/97.-

**James Wolfensohn
Presidente del Banco Mundial**

Excelentísimo Sr. Presidente:

**Gracias por reconocer que en un país pequeño y pobre como El Salvador,
podemos tener grandes ideas: EDUCO.**

**Cecilia Gallardo de Cano
Ministra de Educación
El Salvador.**